Industrie, Sciences et Technologie Canada
Industry, Science and Technology Canada

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX

AUTRES COFFRES, ARMOIRES, VITRINES, COMPTOIRS ET MEUBLES SIMILAIRES, POUR LA PRODUCTION DU FROID

N° de publ. : 90098-IP février 1991

Canada

HF3221/.A1/C3
Canada. Dept. of Regional
Import profile :
investment opportunities.
AEBH 90098 c.2

DATE DUE - DATE DE RETOUR

INDUSTRY CANADA / INDUSTRIE CANADA
202341

ID. 90-0707

AUTRES COFFRES, ARMOIRES, VITRINES, COMPTOIRS ET MEUBLES SIMILAIRES, POUR LA PRODUCTION DU FROID

N° de publ. : 90098-IP février 1991

PRIX QUALITÉ
1990
ISTC

Préparé par :
Lionel Charron
Division des renseignements commerciaux
Direction générale des services à l'entreprise
Industrie, Sciences et Technologie Canada
235, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5
Téléphone : (613) 954-4970
Télécopieur : (613) 954-5463

SOURCES DES DONNÉES

Industrie, Sciences et Technologie Canada
Statistique Canada, Téléphone : (613) 951-9647
Revenu Canada, Téléphone : (613) 954-6995
U.S. Department of Commerce,
Bureau of the Census,
Téléphone : (301) 763-7754

TARIFS

Pour obtenir des renseignements sur les tarifs **canadiens**, consulter le bureau de Douanes et Accise le plus près ou :

Programmes tarifaires
Revenu Canada
Douanes et Accise
Ottawa (Ontario) K1A 0L5
Téléphone : (613) 954-6995
Télécopieur : (613) 954-2509

Pour obtenir des renseignements sur les tarifs et autres règlements sur le commerce des pays **étrangers**, voici l'adresse :

Info Export
Affaires extérieures
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2
Téléphone : (613) 993-6435 OU
1-800-267-8376
Télécopieur : (613) 996-9709

NOTES EXPLICATIVES

Classification des marchandises

Les données statistiques sur le commerce canadien sont classées et publiées en fonction de la Convention internationale sur le système de désignation et de codification des marchandises (S.H.) telle que définie par la Nomenclature des statistiques et tarifs douaniers canadiens.

Valeur

Les valeurs en dollars figurant aux présentes reposent sur le prix de vente f.a.b. à l'usine, en dollars canadiens. Ce prix de vente correspond à la valeur payée par l'importateur, à l'exclusion des frais de transport, d'emballage et d'assurance, lorsqu'ils sont précisés. Les remises, le cas échéant, ont également été déduites du prix de vente.

Total

Le total peut ne pas correspondre à la somme des chiffres, car ceux-ci ont été arrondis.

Taux de change Canada - États-Unis

Nous avons utilisé les taux de change de la Banque du Canada pour convertir en dollars canadiens les importations américaines déclarées en dollars américains.

TABLE DES MATIÈRES

		PAGE
I.	Introduction et portée	5
II.	Importations nord-américaines - 1989	6
III.	Résumé des importations canadiennes	7
	- Par province de dédouanement en 1989	7
IV.	Importations canadiennes par principal pays d'origine	8
V.	Production canadienne	8
VI.	Exportations canadiennes - 1989	9
VII.	Importateurs canadiens - 1989	10
VIII.	Exportateurs étrangers au Canada - 1989	11
IX.	Fournisseurs canadiens	12
X.	Tarifs du Canada et de l'étranger	16
XI.	Importations des États-Unis - 1989	17

AUTRES COFFRES, ARMOIRES, VITRINES, COMPTOIRS ET MEUBLES SIMILAIRES, POUR LA PRODUCTION DU FROID

I. INTRODUCTION ET PORTÉE

Le présent document s'inscrit dans une série de rapports de renseignements commerciaux dont l'objet est de renseigner l'entreprise sur les possibilités de production qui existent au Canada et d'aider les entreprises et autres organismes dans leur recherche de marchés pour divers produits. Les renseignements détaillés consignés ici appuient les études d'organismes qui cherchent à élargir les lignes actuelles de produits, à modifier les caractéristiques de certains produits ou à effectuer de nouveaux investissements dans l'industrie canadienne de la fabrication. La portée du rapport de renseignements commerciaux est conçue en étroite collaboration avec le client et adaptée à ses besoins particuliers. Il est important de rappeler que le rapport ne constitue aucunement une analyse des possibilités de soutenir la concurrence dans un marché donné.

Le présent rapport repose sur des données provenant de diverses sources, à l'égard des codes de marchandises suivants du Système harmonisé (S.H.) :

Description	Code de marchandise S.H. analysé
Autres coffres, armoires, vitrines, comptoirs et meubles similaires, pour la production du froid	8418.50

Est aussi disponible un rapport de renseignements commerciaux intitulé "Installations frigorifiques commerciales du type pour magasins", numéro de publication 90099-IP.

AUTRES COFFRES, ARMOIRES, VITRINES, COMPTOIRS ET MEUBLES SIMILAIRES, POUR LA PRODUCTION DU FROID

(S.H. 8418.50)

II. IMPORTATIONS NORD-AMÉRICAINES - 1989

Total des importations nord-américaines

21,9 millions de dollars*

---

* Sauf le commerce bilatéral Canada/États-Unis; Mexique

AUTRES COFFRES, ARMOIRES, VITRINES, COMPTOIRS ET MEUBLES SIMILAIRES, POUR LA PRODUCTION DU FROID

(S.H. 8418.50)

III. RÉSUMÉ DES IMPORTATIONS CANADIENNES

1988 Valeur (000 $)	1989 Valeur (000 $)	janv.-sept. Valeur (000 $)	Pays principal d'exportation au Canada % de la valeur totale 1988	1989	1990 janv.-sept.
			É.-U.	É.-U.	É.-U.
14 265	12 893	10 425	74	83	82

IMPORTATIONS CANADIENNES EN 1989 PAR PROVINCE DE DÉDOUANEMENT

	T.-N.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.B.	Qué.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Toutes les Provinces (1)
Valeur (000 $)	54	-	75	40	2 641	7 047	309	168	518	2 022	12 893

(1) Y compris le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest

AUTRES COFFRES, ARMOIRES, VITRINES, COMPTOIRS ET MEUBLES SIMILAIRES, POUR LA PRODUCTION DU FROID

(S.H. 8418.50)

IV. IMPORTATIONS CANADIENNES PAR PRINCIPAL PAYS D'ORIGINE

Pays d'origine[1]	1988 Valeur (000 $)	1989 Valeur (000 $)	1990 janv.-sept. Valeur (000 $)
États-Unis	10 662	10 760	8 652
Italie	2 738	1 770	1 311
Danemark	253	131	239
Rép. féd. d'Allemagne	274	122	66
Japon	212	50	36
France	102	44	-
Pays-Bas	24	8	85
Royaume-Uni	-	8	36
TOTAL	**14 265**	**12 893**	**10 425**

(1) Pays classés par ordre décroissant selon la valeur des importations en 1989.

V. PRODUCTION CANADIENNE

La production canadienne de présentoirs réfrigérés en 1986 s'est élevée à 7 831 appareils, d'une valeur estimative de 24,5 millions de dollars.

AUTRES COFFRES, ARMOIRES, VITRINES, COMPTOIRS ET MEUBLES SIMILAIRES, POUR LA PRODUCTION DU FROID

(S.H. 8418.50)

VI. EXPORTATIONS CANADIENNES

Pays	Quantité (Nbre)	Valeur (000 $)
États-Unis	3 345	11 482
Mexique	*	211
Italie	*	124
Royaume-Uni	*	119
Japon	*	62
France	*	43
Rép. Populaire de Chine	*	42
Jamaïque	*	40
Autres[1]	*	161
TOTAL		**12 284**

* Inconnu

(1) Dont : Afrique du Sud, Australie, Porto Rico, Saint-Pierre-et-Miquelon, Singapour, Irlande, Bermudes, Rép. de Corée, Zaïre, République Dominicaine et Haïti.

AUTRES COFFRES, ARMOIRES, VITRINES, COMPTOIRS ET MEUBLES SIMILAIRES, POUR LA PRODUCTION DU FROID

(S.H. 8418.50)

VII. IMPORTATEURS CANADIENS - 1989

Les 10 principaux importateurs d'autres coffres, armoires, vitrines, comptoirs et meubles similaires, pour la production du froid répresentaient 67 pour cent de la valeur totale des importations en 1989.

Principaux importateurs (Nbre)	Valeur cumulative (000 $)	Pourcentage de la valeur totale
5	6 685	52
10	8 582	67
15	9 461	73
25	10 544	82
Tous les importateurs (207)	12 893	100

Les 25 principaux importateurs sont énumérés ci-après par ordre alphabétique. L'importateur n'est pas nécessairement l'utilisateur finale du produit.

REMARQUE : La présente liste d'importateurs ne comprend aucun particulier.

Nom	Adresse	Nom	Adresse
Beaver Lumber Co. Ltd.	Markham, Ont.	Hussmann Store Equipment Ltd.	Brantford, Ont.
C.T. Control Temp. Ltd.	Port Coquitlam, C.-B.		Weston, Ont.
Canada Cases Ltd.	Winnipeg, Man.	Ice Equipment Canada Ltd.	Kingston, Ont.
Celsius Refrigeration, Air Conditioning and Heating Ltd.	Toronto, Ont.	Ingram and Bell Inc.	Don Mills, Ont.
Dairy Supplies Ltd.	Edmonton, Alb.	Jones Food Store Equipment Ltd.	Burnaby, C.-B.
Distributeur Faema Inc.	Montréal, Qc	Knechtel Corp.	Kitchener, Ont.
Edmonton Refrigeration Ltd.	Edmonton, Alb.	Lesage Inc.	Laval, Qc
Équipements Art Walsh Inc., Les	Rivière des Prairies, Qc	Maytag Co. Ltd.	Rexdale, Ont.
Fraser Scales Ltd.	Peterborough, Ont.	Métropolitaine Refrigération Equipement Ltée.	Montréal, Qc
Fresh Fry Canada Ltd.	Laval, Qc	Neelands Refrigeration Ltd.	Burlington, Ont.
GMT Equipements Inc.	L'Assomption, Qc	Scheves Mink & Feed Ltd.	Surrey, C.-B.
Groupe Master Ltée., Le	Montréal, Qc	True Western Co.	O'Fallon, MO, É.-U.*
Habco Beverage Systems Inc.	Markham, Ont.	WCI Canada Limited	Cambridge, Ont.
			Guelph, Ont.

* Importateur non-résident

AUTRES COFFRES, ARMOIRES, VITRINES, COMPTOIRS ET MEUBLES SIMILAIRES, POUR LA PRODUCTION DU FROID

(S.H. 8418.50)

VIII. EXPORTATEURS ÉTRANGERS AU CANADA - 1989

On trouvera ci-après la liste des principaux exportateurs d'autres coffres, armoires, vitrines, comptoirs et meubles similaires, pour la production du froid, selon les principaux pays d'origine et par ordre décroissant de valeur. Ces exportateurs représentaient 72 pour cent de la valeur totale des importations canadiennes en 1989.

Pays d'origine	Nom de l'exportateur étranger	Valeur des exportations au Canada en 1989 (000 $)
États-Unis	Hussmann Refrigeration Co. Kelvinator Commercial Co. Tyler Refrigeration Corp.	5 407*
	Stevens Lee Co. Universal Nolin Co. True Western Inc.	1 848*
	Leer Mfg. Co. Inc. ABC Store Fixtures Inc. Barker Co.	627*
Italie	Arneg, S.P.A. Costan, S.P.A. Criosbanc, S.P.A.	1 393*
TOTAL		**9 275**

* Les données sont regroupées pour assurer la confidentialité des importateurs canadiens.

AUTRES COFFRES, ARMOIRES, VITRINES, COMPTOIRS ET MEUBLES SIMILAIRES, POUR LA PRODUCTION DU FROID

(S.H. 8418.50)

IX. FOURNISSEURS CANADIENS

Les listes qui suivent ont été établies à partir de deux sources : a) le Réseau d'approvisionnement et de débouchés d'affaires (RADAR), soit une banque de données informatisée créée par Industrie, Sciences et Technologie Canada (ISTC), et b) l'Index commercial canadien que publie l'Association des manufacturiers du Canada (AMC). Les listes en question peuvent ne pas englober tous les fournisseurs des produits en question, car les entreprises doivent s'enregistrer elles-mêmes au RADAR ou à l'Index commercial canadien. Dans l'un et l'autre cas, les renseignements sur les produits canadiens sont ceux donnés par les entreprises.

RADAR

Les entreprises sont présentées par ordre alphabétique.

Distributeurs de crème glacée

Nom	Adresse
Toronto Kitchen Equipment Ltd.	Weston, Ont.

Armoires à aliments congelés, type commercial

Nom	Adresse
*Blanchard-Ness Ltée.	St-Hubert, Qc
Enairtech Enr., Div. de Isotemp Ltée.	Ste-Foy, Qc
*Foster Refrigerator of Canada Ltd.	Drummondville, Qc
*Hussmann Store Equipment Ltd.	Brantford, Ont.
Loch, J.H. and Sons Ltd.	Dartmouth, N.-É.
Williams Refrigeration (Canada) Ltd.	Mississauga, Ont.

* Ces entreprises sont engagées dans le commerce d'exportation.

AUTRES COFFRES, ARMOIRES, VITRINES, COMPTOIRS ET MEUBLES SIMILAIRES, POUR LA PRODUCTION DU FROID

(S.H. 8418.50)

IX. FOURNISSEURS CANADIENS (suite)

Comptoirs frigorifiques commerciaux

Nom	Adresse
*Blanchard-Ness Ltée.	St-Hubert, Qc
*Coldstream Products of Canada Ltd.	Winnipeg, Man.
Custom Kitchen Inc.	Montréal, Qc
*Diamond Metal Products Ltd.	Laval, Qc
Enairtech Enr., Div. de Isotemp Ltée.	Ste-Foy, Qc
English, Charles Inc.	Chomedey, Qc
*Entreprises Julien Inc., Les	Québec, Qc*
*Équipement Doyon Inc.	Ste-Come de Linière, Qc
*Foster Refrigeration of Canada Ltd.	Drummondville, Qc
*General Refrigeration Inc.	Mississauga, Ont.
*Hussman Store Equipment Ltd.	Brantford, Ont.
Icemaster Inds. Ltd.	Winnipeg, Man.
*Lentia Manufacturing Ltd.	Port Coquitlam, C.-B.
*Malnar Industries Ltd.	Winnipeg, Man.
*Ontario Store Fixtures Inc.	Weston, Ont.
Plasti-Fab Ltd.	Kitchener, Ont.
Ridalco Industries Inc.	Ottawa, Ont.
Terminal Sheet Metal Div. of Cassidy's Ltd.	Richmond, C.-B.
Toronto Kitchen Equipment Ltd.	Weston, Ont.
Williams Refrigeration (Canada) Ltd.	Mississauga, Ont.

---

* Ces entreprises sont engagées dans le commerce d'exportation.

Les demandes de renseignements ou les observations relatives à la liste du RADAR doivent être adressées à :

Réseau d'approvisionnement et débouches d'affaires
Industrie, Science et Technologie Canada
235, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5
Téléphone : (613) 954-5031
Télex : 053-4123
Télécopieur : (613) 954-1894

AUTRES COFFRES, ARMOIRES, VITRINES, COMPTOIRS ET MEUBLES SIMILAIRES, POUR LA PRODUCTION DU FROID

(S.H. 8418.50)

IX. FOURNISSEURS CANADIENS (suite)

INDEX COMMERCIAL CANADIEN

Les sociétés suivantes sont classés par ordre alphabétique.

Armoires à aliments congelés

Nom	Adresse
Brute Kitchen Equipment Co. Ltd.	Montréal, Qc
Coldmatic Refrigeration of Canada Ltd.	Concord, Ont.
*Coldstream Products of Canada Ltd.	Winnipeg, Man.
Ho's Refrigeration of Canada Ltd.	Scarborough, Ont.
Sussex Refrigeration Mfg. (1979) Ltd.	Sussex, N.-B.

Armoires à crème glacée

Nom	Adresse
*Coldstream Products of Canada Ltd.	Winnipeg, Man.
*Hussmann Store Equipment Ltd.	Brantford, Ont.
Quest Metal Products Ltd.	Winnipeg, Man.

Comptoirs, entreposage à froid et réfrigérés

Nom	Adresse
Centrac Industries Ltd.	Toronto, Ont.
Coldmatic Refrigeration of Canada Ltd.	Concord, Ont.
*Coldstream Products of Canada Ltd.	Winnipeg, Man.
*Foster Refrigeration of Canada Ltd.	Drummondville, Qc
Hercules Food Equipment Ltd.	Weston, Ont.
*Hill Refrigeration of Canada Ltd.	Barrie, Ont.
Ho's Refrigeration of Canada Ltd.	Scarborough, Ont.
*Hussmann Store Equipment Ltd.	Brantford, Ont.
Leeder's Pacific (1975) Ltd.	Port Coquitlam, C.-B.
McKinley and Taylor Ltd.	Edmonton, Alb.
Rapid Refrigeration Manufacturing Co. Ltd.	Scarborough, Ont.

* Ces entreprises sont engagées dans le commerce d'exportation.

AUTRES COFFRES, ARMOIRES, VITRINES, COMPTOIRS ET MEUBLES SIMILAIRES, POUR LA PRODUCTION DU FROID

(S.H. 8418.50)

IX. FOURNISSEURS CANADIENS (suite)

Comptoirs, entreposage à froid et réfrigérés (suite)

Nom	Adresse
Ridalco Industries Inc.	Ottawa, Ont.
Sussex Refrigeration Mfg. (1979) Ltd.	Sussex, N.-B.
Toronto Kitchen Equipment Ltd.	Weston, Ont.

---

* Ces entreprises sont engagées dans le commerce d'exportation.

Les demandes de renseignements ou les observations relatives à la liste de l'Index commercial canadien doivent être adressées à :

L'Association des manufacturiers canadiens
1, rue Yonge
Toronto (Ontario)
M5E 1J9
Téléphone : (416) 363-7261
Télex : 065-24693
Télécopieur : (416) 363-3779

AUTRES COFFRES, ARMOIRES, VITRINES, COMPTOIRS ET MEUBLES SIMILAIRES, POUR LA PRODUCTION DU FROID

(S.H. 8418.50)

X. TARIFS DU CANADA ET DE L'ÉTRANGER

Les autres coffres, armoires, vitrines, comptoirs et meubles similaires, pour la production du froid, figurant aux présentes sont assujetties aux droits de douanes en vertu des numéros tarifaires canadiens suivants :

Numéro tarifaire	Description des marchandises	Traitement tarifaire		
		Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence général	Tarif États-Unis
8418.50.10	Autres coffres, armoires, vitrines, comptoirs et meubles similaires pour la production du froid, du type réfrigérateurs ou réfrigérateurs-congélateurs	11,3%	7,5%	9%
	À partir du 1er janvier 1991			7,9%
8418.50.20	Autres coffres, armoires, vitrines comptoirs et meubles similaires, pour la production du froid, dy type congélateurs	9,2%	2,5%	7,3%
	À partir du 1er janvier 1991			6,4%

Les demandes de renseignements sur les tarifs doivent être adressées au bureau le plus près de Revenu Canada, Douanes et Accise (voir la liste à la page deux du présent rapport).

PAYS ÉTRANGERS

Les demandes de renseignements sur les tarifs et les autres règlements sur le commerce des pays étrangers doivent être adressées aux Affaires extérieures (voir la liste à la page deux du présent rapport).

AUTRES COFFRES, ARMOIRES, VITRINES, COMPTOIRS ET MEUBLES SIMILAIRES, POUR LA PRODUCTION DU FROID

(S.H. 8418.50)

XI. IMPORTATIONS DES ÉTATS-UNIS - 1989

Le Department de Commerce des États-Unis fait état des importations américaines suivantes :

Pays d'origine	1989 Quantité (Nbre)	1989 Valeur[1] (000 $)	% de la totale Quantité (Nbre)	% de la totale Valeur (000 $)
Canada	3 345	11 482	13	37
Danemark	12 060	6 103	46	20
Italie	3 656	4 736	14	15
Suède	240	3 543	*	11
Rép. féd. d'Allemagne	801	2 276	3	7
Japon	920	644	3	2
Autriche	627	472	2	2
Pays-Bas	30	292	*	*
Venezuela	355	282	1	*
Royaume-Uni	1 575	273	6	*
Rép. de Corée	509	225	2	*
Mexique	284	217	1	*
Costa Rica	332	199	1	*
Autres	1 624	536	6	2
TOTAL	**26 358**	**31 280**	**100**	**100**

(1) Nous avons utilisé un facteur de conversion de 1.1842 pour convertir en dollars canadiens la valeur des importations américaines de 1989.

* Moins d'un pour cent.

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER AUX SERVICES SUIVANTS:

Division des renseignements commerciaux
Direction générale des services à l'entreprise
Industrie, Sciences et Technologie Canada
235, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5
Téléphone : (613) 954-4970
Télécopieur : (613) 954-5463

OU

Division de l'industrie de l'environnement et des projets
Direction générale du transport de surface et de la machinerie
Industrie, Sciences et Technologie Canada
235, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5
Téléphone : (613) 954-3227
Télécopieur : (613) 954-1894

CENTRES DE SERVICES AUX ENTREPRISES D'ISTC

Nous avons créé ces centres à l'administration centrale et dans chaque bureau régional pour offrir aux clients l'accès à toute la gamme des services, produits d'information, programmes et compétences d'ISTC.

BUREAUX RÉGIONAUX

QUÉBEC

ISTC
Tour de la Bourse, Bureau 3800
800, Place Victoria
C.P. 247
Montréal (Qc) H4Z 1E8
Téléphone : (514) 283-8185
ou 1-800-361-5367
Télécopieur : (514) 283-3302

ONTARIO

ISTC
Dominion Public Building
1, rue Front ouest, 4e étage
Toronto (Ont.) M5J 1A4
Téléphone : (416) 973-ISTC
Télécopieur : (416) 973-8714

MANITOBA

ISTC
8e étage
330, avenue Portage
C.P. 981
Winnipeg (Man.)
R3C 2V2
Téléphone : (204) 983-ISTC
Télécopieur : (204) 983-2187

TERRE-NEUVE

ISTC
Atlantic Place
215, rue Water, 5e étage
C.P. 8950
St. John's (T.-N.) A1B 3R9
Téléphone : (709) 772-ISTC
Télécopieur : (709) 772-5093

NOUVELLE-ÉCOSSE

ISTC
Central Guaranty Trust Tower
1801, rue Hollis, 5e étage
C.P. 940, Succ. 'M'
Halifax (N.-É.) B3J 2V9
Téléphone : (902) 426-7259
Télécopieur : (902) 426-2624

SASKATCHEWAN

ISTC
401-119 4e avenue sud
Saskatoon (Sask.)
S7K 5X2
Téléphone : (306) 975-4386
Télécopieur : (306) 975-5334

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

ISTC
Confederation Court Mall
134, rue Kent, Bureau 400
C.P. 1115
Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 7M8
Téléphone : (902) 566-7400
Télécopieur : (902) 566-7450

NOUVEAU-BRUNSWICK

ISTC
Assumption Place, 12e étage
770, rue Main
C.P. 1210
Moncton (N.-B.) E1C 8P9
Téléphone : (506) 857-ISTC
Télécopieur : (506) 851-6429

COLOMBIE BRITANNIQUE

ISTC
Bureau 900
Scotia Tower
650, rue Georgia ouest
C.P. 11610
Vancouver (C.-B.)
V6B 5H8
Téléphone : (604) 666-0266
Télécopieur : (604) 666-0277

BUREAUX RÉGIONAUX (suite)

ALBERTA

ISTC
Bureau 540
Place du Canada
9700, avenue Jasper
Edmonton (Alb.) T5J 4C3
Téléphone : (403) 495-ISTC
Télécopieur : (403) 495-4507

ISTC
Bureau 1100
510-5e Rue sud-ouest
Calgary (Alb.) T2P 3S2
Téléphone : (403) 292-4575
Télécopieur : (403) 292-4578

YUKON

ISTC
Bureau 301
108, rue Lambert
Whitehorse, (Yuk.) Y1A 1Z2
Téléphone : (403) 668-4655
Télécopieur : (403) 668-5003

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

ISTC
10e étage
Precambrian Building
Sac postal 6100
Yellowknife (T.N.-O.)
Téléphone : (403) 920-8568
Télécopieur : (403) 873-6228

ADMINISTRATION CENTRALE

ISTC
1e étage, Tour est
235, rue Queen
Ottawa (Ont.) K1A 0H5
Téléphone : (613) 952-ISTC
Télécopieur : (613) 957-7942